

Città di Pontremoli

**NOME STRUTTURA RICETTIVA** Modulo Ricevuta

# RICEVUTA IMPOSTA DI SOGGIORNO

*TOURIST TAX PAYMENT - TAXE DE SÉJOUR PAIEMENT -KURTAXE ZAHLUNG*

*(FUORI CAMPO IVA)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ricevuta di pagamento di Euro***Receipt for payment of Euro/Réceptiom du paiement de Euro/Euro Zahlungsbeleg* | **N.** | **DEL***/DATE/DATUM* |
| ***Cognome e nome****/Surname ad first name Nom e prenom/Nachname und name* ***Indirizzo****/Adress/Adresse*In caso di gruppo turistico o nucleo familiare, indicare un solo nominativo di riferimento/*In case of tourist or family group, please, write the leader’s name/Wenn Gruppe oder Familie bitte nur einen Namen angeben* |  |
| **titolo di imposta di soggiorno per il periodo***As tourist tax for the period/Comme taxe de séjour pour la période / Als Kurtaxe für den Zeitraum* | **Dal***/from/de/von* | **Al***/to/au/bis* |
| **N. PERNOTTAMENTI SOGGETTI A IMPOSTA***Taxable nights Nuits imposables**Steuerpflichtig nächte* | **N. OSPITI SOGGETTI A IMPOSTA***Taxable persons Personnes assujettis Anzahl gäste* | **N. OSPITI ESENTI***tax free persons exit guests**Anzahl nicht steuerpflichtige Gäst* | **EURO A NOTTE***€ per night**€ par nuit**€ pro Nacht* | **TOTALE IMPOSTA DOVUTA***Total tax/Impôt totale/Gesamtgebühr* |
|  |  |  | **€** | **€** |
| **L’IMPOSTA È DOVUTA PER PERSONA E PER NOTTE FINO AD UN MASSIMO DI 5 PERNOTTAMENTI CONSECUTIVI***The tax is payable per person per night up to a maximum of 5 consecutive nights/**La taxe est payable par personne et par nuit jusqu'à un maximum de 5 nuits consécutives**Die Steuer ist pro Person und pro Nacht bis zu einem Maximum von 5 aufeinanderfolgenden Nächten zu zahlen* |
| Si attesta che il contribuente ha pagato l’imposta di soggiorno sopra indicata: l’importo sarà successivamente riversato al Comune di Pontremoli ai sensi dell’art. 7 del relativo Regolamento*We hereby certify that the guest has paid the Tourist Tax as detailed in the above fields. The total amount will be later credited to Comune di Varazze according to Art. 8 of the Regulation mentioned above/ Il est certifié que le contribuable a payé la taxe de séjour indiquée ci-dessus: le montant sera ensuite reversé à la municipalité de Varazze conformément à l'art. 8 du règlement relatif/ Hiermit wird bestätigt, dass die Kurtaxe wie oben**beschrieben bezahlt wurde. Der Betrag wird später and die Gemeinde Varazze überwiesen (Art. 8 der entsprechenden Verordnung)*. |
| ***COPIA PER LA STRUTTURA/****Copy for the accomodation* | FIRMA) |

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Città di Pontremoli

**NOME STRUTTURA RICETTIVA** Modulo Ricevuta

# RICEVUTA IMPOSTA DI SOGGIORNO

*TOURIST TAX PAYMENT - TAXE DE SÉJOUR PAIEMENT -KURTAXE ZAHLUNG*

*(FUORI CAMPO IVA)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ricevuta di pagamento di Euro***Receipt for payment of Euro/Réceptiom du paiement de Euro/Euro Zahlungsbeleg* | **N.** | **DEL***/DATE/DATUM* |
| ***Cognome e nome****/Surname ad first name Nom e prenom/Nachname und name* ***Indirizzo****/Adress/Adresse**In caso di gruppo turistico o nucleo familiare, indicare un solo nominativo di riferimento/In**case of tourist or family group, please, write the leader’s name/Wenn Gruppe oder Familie bitte nur einen Namen angeben* |  |
| **A titolo di imposta di soggiorno per il periodo***As tourist tax for the period/Comme taxe de séjour pour la période / Als Kurtaxe für den Zeitraum* | **Dal***/from/de/von* | **Al***/to/au/bis* |
| **N. PERNOTTAMENTI SOGGETTI A IMPOSTA***Taxable nights Nuits imposables**Steuerpflichtig nächte* | **N. OSPITI SOGGETTI A IMPOSTA***Taxable persons Personnes assujettis Anzahl gäste* | **N. OSPITI ESENTI***tax free persons exit guests**Anzahl nicht steuerpflichtige Gäst* | **EURO A NOTTE***€ per night**€ par nuit**€ pro Nacht* | **TOTALE IMPOSTA DOVUTA***Total tax/Impôt totale/Gesamtgebühr* |
|  |  |  | **€** | **€** |
| **L’IMPOSTA È DOVUTA PER PERSONA E PER NOTTE FINO AD UN MASSIMO DI 5 PERNOTTAMENTI CONSECUTIVI***The tax is payable per person per night up to a maximum of 5 consecutive nights/La taxe est payable par personne et par nuit jusqu'à un maximum de 5 nuits consécutives Die Steuer ist pro Person und pro Nacht bis zu einem Maximum von 5 aufeinanderfolgenden Nächten zu zahlen* |
| Si attesta che il contribuente ha pagato l’imposta di soggiorno sopra indicata: l’importo sarà successivamente riversato al Comune di Pontremoli ai sensi dell’art. 7 del relativo Regolamento*We hereby certify that the guest has paid the Tourist Tax as detailed in the above fields. The total amount will be later credited to Comune di Varazze according to Art. 8 of the Regulation mentioned above/ Il est certifié que le contribuable a payé la taxe de séjour indiquée ci-dessus: le montant sera ensuite reversé à la municipalité de Varazze conformément à l'art. 8 du règlement relatif/ Hiermit wird bestätigt, dass die Kurtaxe wie oben**beschrieben bezahlt wurde. Der Betrag wird später and die Gemeinde Varazze überwiesen (Art. 8 der entsprechenden Verordnung)*. |
| ***COPIA PER L’OSPITE/****Guest’s copy* | FIRMA |